

المراجع

أ. المراجع العربية

أزهري، فضلى. ٢٠١٩م. تأثير نموذج تحقيق المجموعة في تحسين قدرة الطلاب على ترجمة اللغة العربية الإندونيسية في الفصل الثاني في المدرسة الثانوية الحكومية ٣ بلوكمبا. البحث العلمي غير المنشور. (ماكاسر: بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر.

حديد، حسيب الياس. ١٩٧١م. الترجمة الصحفية. بيروت: دار الكتاب العلمية.

(ال) خولي، محمد علي. ١٩٨٦م. معجم علمي اللغة الطيبقي: انكليزي - عربي بيروت: مكتبة لبنان.

(ال) شاخ، يبي عينينا ميرازون. ٢٠١٧م. تدريس ترجمة النصوص العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باليتار للعام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧م. البحث العلمي غير المنشور. تلونج أجونج: جامعة الإسلامية الحكومية تلونج أجونج.

شح، سفر الدين. ٢٠١٧م. قدرة تلاميذ الفصل الثاني في ترجمة اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية ومشكلاتها بالمدرسة الثانوية الحكومية بالنج - بالنج غوو. البحث العلمي غير المنشور. ماكاسر: بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر.

صاحب وصفيا، ألفا. ٢٠١٨م. إستراتيجية تدريس المفردات باستخدام متعددة الذكاء بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ((عانجوك)) والمدرسة المتوسطة الإسلامية ((دار الحسان)) بيامن عانجوك. التدريس: تدريس اللغة العربية. ٦.

(١). تلونج أجونج: الجامعة سيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية تلونج أجونج.

طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٧٩م. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهج وأساليب. مصر: منظومة الإسلامية للتربية والعلم والثقافة.

(ال) عطار، عبد الله. ٢٠١٠م. أصول الترجمة من وإلى الفرنسية: دراسة وتطبيق. الجزيرة: أطلس للنشر والإنتاج الإعلامي.

علوية، زلفيانا سلح. ٢٠٢١م. ترجمة النصوص العربية إلى الإندونيسية باستخدام نموذج الترجمة الإبداعي لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الإسلامية رادين فاكو ترنجاليك. البحث العلمي غير المنشور. تلونج أجونج: جامعة الإسلامية الحكومية تلونج أجونج.

عفاف، مي فريدة نور. ٢٠١٨م. استخدام تقييم البورتفوليو في درس اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثامن بالمدرسة الطبيعية لابونج للعام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨. البحث العلمي غير المنشور. لابونج: بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لابونج.

(ال) غلابيني مطفي. ٢٠١٧م. جامع الدروس العربية ١-٣. بيروت: دار الكتب العلمية.

فاطنة. ٢٠١٨م. تأثير تطبيق طريقة الترجمة الحسان لترقية كفاءة الترجمة لطلاب فصل الترجمة بمدرسة تانادي المتوسطة سيدوارجو. البحث العلمي غير المنشور. سورايا: بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورايا.

فرهاد، محمد. ١٩٩٨م. الترجمة العملية. أمن: دار أسامة للنشر والتوزيع.

معلوف، لويس. ١٩٩٣م. المنجد في اللغة والأعلام. بيروت: دار المشرق.

ب. المراجع الإنجليزية

- Cuza, Alexandra Ioan. 2015. Who's Afraid of the Effect Size?. *Journal Procedia Economic and Finance*. 20 (1). (hlm. 665-669). Romania: University of Lasy.
- Gronlund, N. E. and Linn, R. L. 1998. *Measurement And Evaluation In Teaching*. New York: Allyn & Bacon- A Simon & Schuster Company.

ج. المراجع الإندونيسية

- Ainin, Moh. 2013. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: CV. Bintang Sejahtera.
- Akmaliyah. 2016. Model dan Teknik Penerjemahan Kalimat Bahasa Arab kedalam Bahasa Indonesi. *Jurnal al – Tsaqafa*. 12(1). (hlm. 120-137). Bandung: UIN Sunan Gunung Jati.
- _____. 2017. *Teori Dan Praktik Terjemah Indonesia-Arab*. Depok: Kencana.
- Amirullah. 2013. *Metodologi Penelitian Manajemen: Disertai Contoh Judul Penelitian dan Proposal*. Malang: Bayumedia Publishing.
- Ananda, Rusydi dan Fadhil, Muhammad. 2018. *Statistik Pendidikan (Teori dan Praktik dalam Pendidikan)*. Medan: CV. Widya Puspita.
- Anwar, Ali. 2009. *Statistik untuk Penelitian Pendidikan dan Aplikasinya dan Aplikasinya dengan SPSS dan Excel*. Kediri: IAIT Press.
- Arifin, Bustanil. 2016. Pengaruh Penggunaan Model Pembelajaran dan Teknik Penilaian Portofolio terhadap Hasil Belajar Bahasa Arab Siswa. *Jurnal Evaluasi Pendidikan*. 7(2). (hlm. 24-29). Jakarta: Universitas Negeri Jakarta.
- Arifin, Zainal. 2014. *Penelitian Pendidikan: Metode dan Paradigma Baru*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- _____. 2019. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: PT.Remaja Rosdakarya.
- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian suatu pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- _____. 2017. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*. Jakarta: Nuni Aksara.

- Basuki. 2021. *Pengantar Metode Penelitian Kuantitatif*. Bandung: Media Sains Indonesia.
- Batwang. 2019. *Potret Pembelajaran Bahasa Arab di Pesantren Gontor VII Indonesia*. Yogyakarta: Deepublish.
- Bundu, Patta. 2017. *Assement Aumentik dalam Pembelajaran*. Yogyakarta: CV. Budi Utama.
- Bungin, Burhan. 2017. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Kencana.
- Departemen Agama Republik Indonesia. 2004. *Al-Qur'an dan Terjemahnya*. Semarang: CV. Al-Waah.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Hanifah, Umi. 2013. *Metode Terjemah: Teori Penerjemahan Arab-Indonesia*. Sidoarjo: CV. Dwiputra Pustaka Jaya.
- Hariyani, Nanik Dwi. 2006. Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Portofolio, *Jurnal Al-'Arabiyah*. 2(2). (hlm. 35-52). Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.
- Hasan, Iqbal. 2006. *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- Herdiansyah, Haris. 2013. *Wawancara, Observasi dan Focus Groups: Sebagai Instrumen Penggalan Data Kualitatif*. Jakarta: Raja Pers.
- Hidayatullah, Moch. Syarif. 2017. *Jembatan Kata: Seluk Beluk Penerjemahan Arab-Indonesia*. Jakarta: AlKitabah.
- Hijriyah, Umi. 2018. *Analisis Pembelajaran Mufrodat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*. Surabaya: CV. Gemilang.
- Izzan, Ahmad. 2009. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora.
- Kridalaksana, Harimurti. 1983. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT. Gramedia Pusaka Utama.
- Lubis, Shofia. 2016. Efektivitas Penggunaan Portofolio pada Perkuliahan Mikrobiologi terhadap Kemandirian dan Hasil Belajar Mahasiswa. *Jurnal Biologi, Sains, Lingkungan, dan Pembelajarannya*. 13(1). (hlm 421- 437). Medan: Universitas Negeri Medan.
- Ma'mur, Ilzamudin. 2007. Proses Penerjemahan: Deskripsi Teoritik, *Jurnal Al-Qolam*. 24 (3). (hlm 564 - 569). Banten: UIN Maulana Hasanuddin.

- Malawi, Ibadullah dan Maruti, Endang Sri. 2016. *Evaluasi Pendidikan*. Magetan: CV AE Media Grafika.
- Maolan dan Rukaesih. 2015. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Muhsin, Moh. Ali. 2020. *Mengenal Istilah-Istilah dalam Pendidikan*. Pamekasan: Duta Media Publishing.
- Mulyasa. 2011. *Managemen Pendidikan Karakter*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Mustofa, Saiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Maliki Press.
- Nazir, Moh. 2005. *Metodologi Penelitian*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Noor, Juliansyah. 2012. *Metode Penelitian: Skripsi, Tesis, Disertai, dan Karya Ilmiah*. Jakarta: Kencana
- Padmadewi, Ni Nyoman dan Artini, Luh Putu. 2018. *Literasi di Sekolah dari Teori ke Praktik*. Bali: Nilacakra Publising House.
- Prasetyani, Nuning Yudhi. 2021. *Memahami Dasar Ilmu Penerjemahan (Teori dan Praktik)*. Surabaya: Global Aksara Pres.
- Priyanto, Duwi. 2018. *SPSS Panduan Mudah Olah Data Bagi Mahasiswa & Umum*. Yogyakarta: Andi.
- Pusung, Supit. 2019. *Penerapan Model Pembelajaran dan Tugas Terstruktur dalam Pembelajaran Sains*. Surabaya: CV. Zifatama Jawa.
- Rachmawati, In. 2020. *Teori Penerjemahan Teks Tulis dan Praktik Penerjemahan*. Yogyakarta: Deepublish.
- Raharjo, Rusdianto Permata. 2022. *Evaluasi Pembelajaran Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*. Tasikmalaya: Perkumpulan Rumah Cemerlang Indonesia.
- Rahmawati, Ida Yeni. 2016. Analisis Teks dan Konteks pada Kolom Opini Latihan Bersama Al Komodo 2014 Kompas, *Jurnal Dimensi Pendidikan dan Pembelajara*. 4(1). (hlm. 40-60). Ponorogo: Universitas Muhammadiyah Ponorogo.
- Ridwan. 2004. *Metode dan Teknik Menyusun Tesis*. Bandung: Alfabeta.
- Rosilia, Serlita dan Abdullah. 2022. Penerapan Metode Tamyiz dalam Menerjemahkan Teks Bahasa Arab di MTs Al-Falah Gorontalo. *Al-*

- Kilmah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Humaniora*. 1(1). (hlm. 19-34). Gorontalo: IAIN Gorontalo.
- Sadapto, Andi dkk. 2021. *Evaluasi Hasil Belajar*. Bandung: Media Sains Indonesia.
- Salmawati. 2018. *Pengaruh Penguasaan Mufrodat terhadap Keterampilan Berbahasa Arab Siswa MTs Kelas VII Muhammadiyah Benteng Selayar*. Skripsi Tidak Diterbitkan. Makassar: Universitas Muhammadiyah Makassar.
- Santoso, Agus. 2010. Studi Deskriptif Effect Size, Penelitian-Penelitian Fakultas Psikologi Universitas Sanata Dharma. *Jurnal Penelitian*. 14(1). (hlm. 1-17). Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma.
- Setyawan, Dodiet Aditya. 2021. *Petunjuk Praktikum Uji Normalitas dan Homogenitas Data dengan SPSS*. Klanten: CV. Tahta Media Grup.
- Sinaga, Anggiat M. dan Hadiati, Sri.2001. *Pemberdayaan Sumber daya Manusia*. Jakarta: Lembaga Administrasi Negara.
- Siswanto, Victorianus Aries. 2012. *Strategi dan Langkah-Langkah Penelitian*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sudarmayanti dan Hidayat, Syarifudin. 2002. *Metodologi Penelitian*. Bandung: Bandar Maju.
- Sudaryono, dkk.. 2013. *Pengembangan Instrumen Penelitian Pendidikan*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sugiyono. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabet.
- _____. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabet.
- _____. 2022. *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. Cet III. Bandung: Alfabeta.
- Suharno, Puguh. 2009. *Metode Penelitian Kuantitatif untuk Bisnis, Pendekatan Filosofis dan Praktis*. Jakarta: PT Indeks.
- Sundayana, Rostina. 2016. *Statistika Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Suyanto, Edi. 2015. *Membina, Memlihara dan Menggunakan Bahasa Indonesia Secara Benar; Kajian Historis- Teoritis dan Praktek Tulis*.Yogyakarta: Graha Ilmu.
- _____. 2016. *Bahasa, Cermin Cara Berpikir dan Bernalar*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Syafaruddin. 2012. *Pendidikan dan Pemberdayaan Masyarakat*. Medan: Perdana Publishing.

Syuhud, Fatih. 2020. *Belajar Sendiri Bahasa Modern Untuk Pemula*. Malang: Pustaka Al-Khoirot.

Tanzeh, Ahmad. 2004. *Metodologi Penelitian Praktis*. Jakarta: PT Bina Ilmu.

Tim Pengembang Ilmu Pendidikan FIP-UPI. 2017. *Ilmu dan Aplikasi Pendidikan*. Bandung: PT. Imperial Bhakti Utama.

Tim Penyusun Kamus Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. 2005. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.

Widi, Restu Kartiko. 2010. *Asas Metodologi Penelitian*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Widyamartama, A. 1989. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kasinius.